

Beiblatt zur Gebrauchs- und Montageanleitung
Amendment for operating and installation instructions

E-Komfortdurchlauferhitzersset Twin

E-convenience instant water heater set Twin



de > 2

en > 4





Dieses Beiblatt beschreibt die Änderungen am Gerät in Bezug zur beiliegenden Anleitung.

Das Beiblatt zusammen mit der Anleitung aufbewahren!

Ergänzungen

Kapitel Gerätebeschreibung:

Das Twin System dient zur parallelen Versorgung einer oder mehrerer Zapfstellen mit hohem Warmwasserbedarf durch zwei speziell programmierte Twin Durchlauferhitzer.

Über die spezielle TWIN Software werden die Durchlauferhitzer in einer Funktionsgruppe synchron geschaltet. Temperatureinstellungen werden automatisch von allen Geräten übernommen und die Verbrauchsdaten können über die CLAGE Smart Control App ausgelesen werden.

Der Twin I dient in dieser Gruppe als Steuergerät und leitet alle Temperaturänderungen an den Twin II weiter.

Die Bedienung erfolgt direkt am Gerät, über die Fernbedienung oder über die Smart Control App mit dem Smartphone / Tablet.

Hinweis: Eine leichte Verzögerung bei der Temperaturumstellung ist normal.

Kapitel Gebrauch:

Einstellungen

Temperaturlimit: Im Gruppenbetrieb muss das Temperaturlimit bei allen Geräten einer Gruppe auf den gleichen Wert eingestellt werden.

Durchflussgrenze: Sollte eine Durchflussgrenze gewünscht sein, ist diese an allen Geräten gleich einzustellen.

Kapitel Funkfernbedienung:

Anmeldung der Funkfernbedienung an den Durchlauferhitzer

Die Fernbedienung kann nur am **Twin I** angemeldet werden. Beim **Twin II** ist die Fernbedienungsfunktion deaktiviert.

Kapitel CLAGE App:

Die App kann über WLAN oder Bluetooth am **Twin I** angemeldet werden. Beim **Twin II** ist die Anmeldung ausschließlich über WLAN möglich.

Kapitel Selbsthilfe bei Problemen und Kundendienst

Problem	Ursache	Abhilfe
Temperatur lässt sich höher als das Temperaturlimit regeln	Temperaturlimit nicht an allen Geräten einer Gruppe eingestellt	Temperaturlimit an allen Geräten gleich einstellen

Optionale Ergänzungen (nur wenn nicht bereits vormontiert)

Zu Kapitel 5. Installation:

Montageort

- Für einen Gruppenbetrieb müssen die Geräte über die Wasserleitungen nach dem Tichelmann-Prinzip miteinander verbunden werden. Im Twin-Schrank ist eine passende Verrohrung bereits vormontiert.
- Beide Durchlauferhitzer müssen im Twin-Schrank installiert werden.

Gerät montieren

Hinweis: Erst nach der Installation beider Durchlauferhitzer den Gesamtwasserzulauf öffnen, da sonst Wasser aus den Wasseranschlussleitungen des fehlenden Gerätes austreten kann.

Wandhalter der Funkfernbedienung montieren

Hinweis: Vor Montage des Wandhalters ist der Funkkontakt bei geschlossenem Schrankdeckel zu prüfen.

Zu Kapitel 6. Elektroanschluss:

Elektroanschluss von unten

Hinweis: Bei Verwendung des Twin-Schranks können die Maßangaben zum Abmanteln des Kabels abweichen.

Zu Kapitel 7. Erstinbetriebnahme

Zum Spülen der Wasserleitungen und für den Betrieb wird ein Durchfluss von mindestens 4 l/min benötigt.

Leistungsumschaltung

Hinweis: Um einen optimalen Gruppenbetrieb zu gewähren, wird empfohlen, die Leistung bei allen Geräten einer Gruppe gleich einzustellen.

Duschanwendung

Hinweis: Im Gruppenbetrieb muss das Temperaturlimit an allen Geräten einer Gruppe eingestellt und das Sperr-Level aktiviert werden.



This amendment shows the modifications of the appliance regarding attached manual.

This sheet has to be kept together with the manual.

Supplements

Chapter Description of the appliance:

The Twin system is for a parallel water supply to one or more tap connections with a high hot water demand with two special programmed Twin water heaters.

With this special Twin software the appliances in a functional group will be synchronized. The temperature settings will be adapted by all appliances automatically and the consumption data can be read out by the CLAGE Smart Control app via smart phone or tablet.

The Twin I serves in this group as a control unit and forwards all temperature changes to the Twin II.

It can be operated directly on the device, via remote control or via the Smart Control App with a smart phone / tablet.

Note: A slight delay in temperature change is normal.

Chapter How to use:

Settings

Temperature Limit: In group operation mode the temperature limit must be set on the same value at all appliances of the group.

Flow Limit: If a flow limit is required, it must be set the same on all appliances.

Chapter Remote control:

Registration of remote control at the instant water heater

The remote control can only be registered at the **Twin I**. For the **Twin II** the remote control function is disabled.

Chapter CLAGE App:

The app can be registered on the **Twin I** via WLAN or Bluetooth. With the **Twin II**, registration is only possible via WLAN.

Chapter Trouble-shooting and service

Problem	Cause	Solution
Temperature can be selected higher than temperature limit	Temperature limit is not set on all appliances of the group	Set the same temperature limit for all appliances

Optional supplements (only if not already pre-assembled)

Chapter 5. Installation:

Installation site

- For a group operation the water pipes of the appliances must be connected via the Tichelmann-principle. Suitable piping is already pre-assembled in the Twin cabinet.
- Both instantaneous water heaters must be installed in the Twin cabinet.

Installing the appliance

Note: Open the water supply only after the installation of **both** instantaneous water heaters. Otherwise water will leak from the supply lines of the missing device.

Mounting the remote control's wall bracket

Note: Test the radio contact with closed cabinet cover before attaching the bracket.

Chapter 6. Electrical connection:

Electrical connection from below

Note: The dimensions for stripping of the cable may vary with use of the Twin cabinet.

Chapter 7. Initial operation

A flow rate of at least 4 l/min is required to flush the water pipes and for operation.

Selection of power rating

Note: It is recommended to set the power rating at all appliances equally to ensure an optimal group operation.

Shower application

Note: In group operation the temperature limit must be set at all appliances of a group and the lock level must be activated.

CLAGE GmbH

Pirolweg 4
21337 Lüneburg
Deutschland

Telefon: +49 4131 8901-0
E-Mail: service@clage.de
Internet: www.clage.de

